

# Alexa fevelaraie par furlan?

*Francesco Contin, diretôr di DITEDI: "O sin daûr a lavorâ par vê la sintesi vocâl e il ricognossiment vocâl in lenghe furlane. Une sfide che o puartin indevant in colaborazion cu la ARLeF".*

Il Distret des Tecnologiis Digjitâls (DITEDI) di Tavagnà, in colaborazion cu la ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, al è daûr a meti adun un sisteme di sintesi vocâl e di ricognossiment vocâl pe lenghe furlane. Si trate di un progjet une vore impuartant, che la Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie e à previodût tal so "Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane 2021-2025", e che la ARLeF e coordene, metint a disposizion ancje lis sôs competencis linguistiche.

Il sisteme di sintesi vocâl, cognossût ancje tant che *text-to-speech* (dal test ae vôs), al permet a un software di dâ vôs a un test scrit.

Cheste tecnologie e va adun cul ricognossiment vocâl, che invezit al permet di trascrivî un test tacant dal fevelât.

Fin a cualchi an indaûr a jerin calcoladis tant che tecnologiis par pôcs, cun risultâts che a sunavin masse artificiâi. Vuê, invezit, a à tocjât gnûfs nivei di precision e di cualitât, e si doprin in tantis occasions te vite di ogni dì: dai messaçs intes stazions, ai assistents personâi; dal comandâ i dispositîfs personâi al judâ lis personis cun disabilitâts.

Progjetâ e aplicâ cheste tecnologie ancje pal furlan - sedi in colaborazion cu lis aziendis di setôr plui impuartantis, sedi cun imprescj *open source* - al è strategjic pal avignî de marilenghe. Propit par chest e je partide la colaborazion fra ARLeF e DITEDI.

*«Za di timp o sin daûr a lavorâ cu la Agjenzie - al à sclârît Francesco Contin, diretôr di DITEDI - par che la lenghe furlane e sedi plui presinte intal mont digjitâl, sfrutant te maniere miôr lis tecnologiis plui modernis. Graciis a une des nestris afiliadis, che e à une grande competence intal mont*



Francesco Contin, diretôr di DITEDI

*de intelligenza artificiâl e des telecomunicazions, o vin scomençât a analizâ in maniere precise lis pussibilitâts technichis par rivâ a vê sedi la sintesi vocâl che il ricognossiment vocâl pe lenghe*

*furlane. O sin daûr a lavorâ a cheste part dal progjet e tal stes timp o puartin indenant provis par rivâ aes soluzions miôr. La colaborazion cu la ARLeF e je une vore impuartante par nô, parcè che nus permet di dâ valôr aes competencis dal setôr digjitâl che a son tal nestri teritori e di misurâlis intun progjet di grant valôr».*

L'obietîf principâl al è chel di vê in curt sistemis di sintesi vocâl e di ricognossiment vocâl in lenghe furlane a disposizion dal setôr public (par es. pes comunicazions sui mieçs di traspuart e intes stazions), ma ancje chel di integrâju cun tecnologiis di ûs comun, come i sistemis di assistence personâl intelijente.

Chestis tecnologiis a permetaran ancje di zontâ esemplis audio ai dizionaris online, par fâ sintî la pronunzie corete e inçressi la acessibilitât e la esperience dal utent.

Dut chest al sarà dome il pont di partence di un percors che al puartarà la lenghe furlane in tancj gnûfs setôrs.

## Zornade Internazionâl de Lenghe Mari. Il furlan al è protagonist in Europe

In ocasion de Zornade de Lenghe Mari, istituide de Unesco intal 1999 e celebrade ai 21 di Fevrâr, il Network to Promote Linguistic Diversity (NPLD) al à realizât un video par celebrâ la impuartance dal doprâ la lenghe mari cui pazients.

A ogni sogjet dal Network - la rêt cofinanziade de Comission Europeane che e tutele e e promôf lis lenghis minoritariis e regionâls di dute la Europe - al è stât domandât di fâ un video cu la testimoniance di un operadôr sanitari. La ARLeF e à sielzût Raffaele Puppo, infermîr intal repart di Medisine dal Ospedâl di San Denêl. Il zovin al à contât trop util che al è fevelâ furlan cui pazients e cetant calôr che la marilenghe e puarte a personis in cundizions no simpri facilis. Il video, pandût dai canâi di comunicazion de Union Europeane e che si pues viodi ancje sul profil FB de ARLeF, al met dongje lis esperiencis dai rapresentants di tantis minorancis, marcant cemût che la diversitât linguistiche e vedi un valôr grant, ancje sociâl.